



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3513 της 13ης ΙΟΥΛΙΟΥ 2001
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί της Σύμβασης για τη Διατήρηση των Αποδημητικών Ειδών που Ανήκουν στην Άγρια Πανίδα (Κυρωτικός) Νόμος του 2001 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 17(III) του 2001

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ
ΑΠΟΔΗΜΗΤΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΟΥ ΑΝΗΚΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΓΡΙΑ ΠΑΝΙΔΑ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης για τη Διατήρηση των Αποδημητικών Ειδών που Ανήκουν στην Άγρια Πανίδα (Κυρωτικός) Νόμος του 2001. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Η Σύμβαση για τη Διατήρηση των Αποδημητικών Ειδών που Ανήκουν στην Άγρια Πανίδα, η οποία συνομολογήθηκε στη Βόννη, στις 23 Ιουνίου 1979, με θεματοφύλακα την Κυβέρνηση της Ομόσπονδης Δημοκρατίας της Γερμανίας και της οποίας το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II του Πίνακα, κυρώνεται με τον παρόντα Νόμο. Κύρωση
της Σύμβασης.

Πίνακας,
Μέρος I.
Πίνακας,
Μέρος II.

3. Σε περίπτωση που διαπιστώνεται αντίφαση μεταξύ των κειμένων του Μέρους I και του Μέρους II του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο του Μέρους I. Αντίφαση
μεταξύ
κειμένων.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 2)
ΜΕΡΟΣ Ι

CONVENTION ON THE CONSERVATION
OF MIGRATORY SPECIES OF WILD ANIMALS (1979)
WITH APPENDICES AS AMENDED
AT THE CONFERENCES OF THE PARTIES WHICH TOOK PLACE IN
BONN (OCTOBER 1985), GENEVA (OCTOBER 1988), GENEVA
(SEPTEMBER 1991), NAIROBI (JUNE 1994), GENEVA (APRIL 1997) AND
CAPE TOWN (NOVEMBER 1999)

The Contracting Parties,

Recognizing that wild animals in their innumerable forms are an irreplaceable part of the earth's natural system which must be conserved for the good of mankind;

Aware that each generation of man holds the resources of the earth for future generations and has an obligation to ensure that this legacy is conserved and, where utilized, is used wisely;

Conscious of the ever-growing value of wild animals from environmental, ecological, genetic, scientific, aesthetic, recreational, cultural, educational, social and economic points of view;

Concerned particularly with those species of wild animals that migrate across or outside national jurisdictional boundaries;

Recognizing that the States are and must be the protectors of the migratory species of wild animals that live within or pass through their national jurisdictional boundaries;

Convinced that conservation and effective management of migratory species of wild animals require the concerted action of all States within the national jurisdictional boundaries of which such species spend any part of their life cycle;

Recalling Recommendation 32 of the Action Plan adopted by the United Nations Conference on the Human Environment (Stockholm, 1972) and noted with satisfaction at the Twenty-seventh Session of the General Assembly of the United Nations,

Have agreed as follows:

Article I

Interpretation

1. For the purpose of this Convention:

a) "migratory species" means the entire population or any geographically separate part of the population of any species or lower taxon of wild animals, a significant proportion of whose members cyclically and predictably cross one or more national jurisdictional boundaries;

b) "conservation status of a migratory species" means the sum of the influences acting on the migratory species that may affect its long-term distribution and abundance;

c) "conservation status" will be taken as "favourable" when:

(1) population dynamics data indicate that the migratory species is maintaining itself on a long-term basis as a viable component of its ecosystems;

(2) the range of the migratory species is neither currently being reduced, nor is likely to be reduced, on a long-term basis;

(3) there is, and will be in the foreseeable future sufficient habitat to maintain the population of the migratory species on a long-term basis; and

(4) the distribution and abundance of the migratory species approach historic coverage and levels to the extent that potentially suitable ecosystems exist and to the extent consistent with wise wildlife management;

d) "conservation status" will be taken as "unfavourable" if any of the conditions set out in sub-paragraph (c) of this paragraph is not met;

e) "endangered" in relation to a particular migratory species means that the migratory species is in danger of extinction throughout all or a significant portion of its range;

f) "range" means all the areas of land or water that a migratory species inhabits, stays in temporarily, crosses or overlies at any time on its normal migration route;

g) "habitat" means any area in the range of a migratory species which contains suitable living conditions for that species;

h) "Range State" in relation to a particular migratory species means any State (and where appropriate any other Party referred to under subparagraph (k) of this paragraph) that exercises jurisdiction over any part of the range of that migratory species, or a State, flag vessels of which are engaged outside national jurisdictional limits in taking that migratory species;

i) "taking" means taking, hunting, fishing capturing, harassing, deliberate killing, or attempting to engage in any such conduct;

j) "Agreement" means an international agreement relating to the conservation of one or more migratory species as provided for in Articles IV and V of this Convention; and

k) "Party" means a State or any regional economic integration organization constituted by sovereign States which has competence in respect of the negotiation, conclusion and application of international Agreements in matters covered by this Convention for which this Convention is in force.

2. In matters within their competence, the regional economic integration organizations which are Parties to this Convention shall in their own name exercise the rights and fulfil the responsibilities which this Convention attributes to their member States. In such cases the member States of these organizations shall not be entitled to exercise such rights individually.

3. Where this Convention provides for a decision to be taken by either a two-thirds majority or a unanimous decision of "the Parties present and voting" this shall mean "the Parties present and casting an affirmative or negative vote". Those abstaining from voting shall not be counted amongst "the Parties present and voting" in determining the majority.

Article II

Fundamental Principles

1. The Parties acknowledge the importance of migratory species being conserved and of Range States agreeing to take action to this end whenever possible and appropriate, paying special attention to migratory species the conservation status of which is unfavourable, and taking individually or in co-operation appropriate and necessary steps to conserve such species and their habitat.

2. The Parties acknowledge the need to take action to avoid any migratory species becoming endangered.

3. In particular, the Parties:

- a) should promote, co-operate in and support research relating to migratory species;
- b) shall endeavour to provide immediate protection for migratory species included in Appendix I; and
- c) shall endeavour to conclude Agreements covering the conservation and management of migratory species included in Appendix II.

Article III

Endangered Migratory Species: Appendix I

1. Appendix I shall list migratory species which are endangered.
2. A migratory species may be listed in Appendix I provided that reliable evidence, including the best scientific evidence available, indicates that the species is endangered.
3. A migratory species may be removed from Appendix I when the Conference of the Parties determines that:
 - a) reliable evidence, including the best scientific evidence available, indicates that the species is no longer endangered, and
 - b) the species is not likely to become endangered again because of loss of protection due to its removal from Appendix I.
4. Parties that are Range States of a migratory species listed in Appendix I shall endeavour:
 - a) to conserve and, where feasible and appropriate, restore those habitats of the species which are of importance in removing the species from danger of extinction;
 - b) to prevent, remove, compensate for or minimize, as appropriate, the adverse effects of activities or obstacles that seriously impede or prevent the migration of the species; and
 - c) to the extent feasible and appropriate, to prevent, reduce or control factors that are endangering or are likely to further endanger the species, including strictly controlling the introduction of, or controlling or eliminating, already introduced exotic species.
5. Parties that are Range States of a migratory species listed in Appendix I shall prohibit the taking of animals belonging to such

species. Exceptions may be made to this prohibition only if:

- a) the taking is for scientific purposes;
- b) the taking is for the purpose of enhancing the propagation or survival of the affected species;
- c) the taking is to accommodate the needs of traditional subsistence users of such species; or
- d) extraordinary circumstances so require;

provided that such exceptions are precise as to content and limited in space and time. Such taking should not operate to the disadvantage of the species.

6. The Conferences of the Parties may recommend to the Parties that are Range States of a migratory species listed in Appendix I that they take further measures considered appropriate to benefit the species.

7. The Parties shall as soon as possible inform the Secretariat of any exceptions made pursuant to paragraph 5 of this Article.

Article IV

Migratory Species to be the Subject of Agreements: Appendix II

1. Appendix II shall list migratory species which have an unfavourable conservation status and which require international agreements for their conservation and management, as well as those which have a conservation status which would significantly benefit from the international cooperation that could be achieved by an international agreement.

2. If the circumstances so warrant, a migratory species may be listed both in Appendix I and Appendix II.

3. Parties that are Range States of migratory species listed in Appendix II shall endeavour to conclude Agreements where these should benefit the species and should give priority to those species in an unfavourable conservation status.

4. Parties are encouraged to take action with a view to concluding agreements for any population or any geographically separate part of the population of any species or lower taxon of wild animals, members of which periodically cross one or more national jurisdiction boundaries.

5. The Secretariat shall be provided with a copy of each Agreement concluded pursuant to the provisions of this Article.

Article V

Guidelines for Agreements

1. The object of each Agreement shall be to restore the migratory species concerned to a favourable conservation status or to maintain it in such a status. Each Agreement should deal with those aspects of the conservation and management of the migratory species concerned which serve to achieve that object.
2. Each Agreement should cover the whole of the range of the migratory species concerned and should be open to accession by all Range States of that species, whether or not they are Parties to this Convention.
3. An Agreement should, wherever possible, deal with more than one migratory species.
4. Each Agreement should:
 - a) identify the migratory species covered;
 - b) describe the range and migration route of the migratory species;
 - c) provide for each Party to designate its national authority concerned with the implementation of the Agreement.
 - d) establish, if necessary, appropriate machinery to assist in carrying out the aims of the Agreement, to monitor its effectiveness, and to prepare reports for the Conference of the Parties;
 - e) provide for procedures for the settlement of disputes between Parties to the Agreement; and
 - f) at a minimum, prohibit, in relation to a migratory species of the Order Cetacea, any taking that is not permitted for that migratory species under any other multilateral Agreement and provide for accession to the Agreement by States that are not Range States of that migratory species.
5. Where appropriate and feasible, each Agreement should provide for but not be limited to:
 - a) periodic review of the conservation status of the migratory species concerned and the identification of the factors which may be

- harmful to that status;
- b) co-ordinated conservation and management plans;
 - c) research into the ecology and population dynamics of the migratory species concerned, with special regard to migration;
 - d) the exchange of information on the migratory species concerned, special regard being paid to the exchange of the results of research and of relevant statistics;
 - e) conservation and, where required and feasible, restoration of the habitats of importance in maintaining a favourable conservation status, and protection of such habitats from disturbances, including strict control of the introduction of, or control of already introduced, exotic species detrimental to the migratory species;
 - f) maintenance of a network of suitable habitats appropriately disposed in relation to the migration routes;
 - g) where it appears desirable, the provision of new habitats favourable to the migratory species or reintroduction of the migratory species into favourable habitats;
 - h) elimination of, to the maximum extent possible, or compensation for activities and obstacles which hinder or impede migration;
 - i) prevention, reduction or control of the release into the habitat of the migratory species of substances harmful to that migratory species;
 - j) measures based on sound ecological principles to control and manage the taking of the migratory species;
 - k) procedures for co-ordinating action to suppress illegal taking;
 - l) exchange of information on substantial threats to the migratory species;
 - m) emergency procedures whereby conservation action would be considerably and rapidly strengthened when the conservation status of the migratory species is seriously affected; and
 - n) making the general public aware of the contents and aims of the Agreement.

Article VI
Range States

1. A list of the Range States of migratory species listed in Appendices I and II shall be kept up to date by the Secretariat using information it has received from the Parties.
2. The Parties shall keep the Secretariat informed in regard to which of the migratory species listed in Appendices I and II they consider themselves to be Range States, including provision of information on their flag vessels engaged outside national jurisdictional limits in taking the migratory species concerned and, where possible, future plans in respect of such taking.
3. The Parties which are Range States for migratory species listed in Appendix I or Appendix II should inform the Conference of the Parties through the Secretariat, at least six months prior to each ordinary meeting of the Conference, on measures that they are taking to implement the provisions of this Convention for these species.

Article VII

The Conference of the Parties

1. The Conference of the Parties shall be the decision-making organ of this Convention.
2. The Secretariat shall call a meeting of the Conference of the Parties not later than two years after the entry into force of this Convention.
3. Thereafter the Secretariat shall convene ordinary meetings of the Conference of the Parties at intervals of not more than three years, unless the Conference decides otherwise, and extraordinary meetings at any time on the written request of at least one-third of the Parties.
4. The Conference of the Parties shall establish and keep under review the financial regulations of this Convention. The Conference of the Parties shall, at each of its ordinary meetings, adopt the budget for the next financial period. Each Party shall contribute to this budget according to a scale to be agreed upon by the Conference. Financial regulations, including the provisions on the budget and the scale of contributions as well as their modifications, shall be adopted by unanimous vote of the Parties present and voting.
5. At each of its meetings the Conference of the Parties shall review the implementation of this Convention and may in particular:
 - a) review and assess the conservation status of migratory species;

- b) review the progress made towards the conservation of migratory species, especially those listed in Appendices I and II;
 - c) make such provision and provide such guidance as may be necessary to enable the Scientific Council and the Secretariat to carry out their duties;
 - d) receive and consider any reports presented by the Scientific Council, the Secretariat, any Party or any standing body established pursuant to an Agreement;
 - e) make recommendations to the Parties for improving the conservation status of migratory species and review the progress being made under Agreements;
 - f) in those cases where an Agreement has not been concluded, make recommendations for the convening of meetings of the Parties that are Range States of a migratory species or group of migratory species to discuss measures to improve the conservation status of the species;
 - g) make recommendations to the Parties for improving the effectiveness of this Convention; and
 - h) decide on any additional measure that should be taken to implement the objectives of this Convention.
6. Each meeting of the Conference of the Parties should determine the time and venue of the next meeting.
7. Any meeting of the Conference of the Parties shall determine and adopt rules of procedure for that meeting. Decisions at a meeting of the Conference of the Parties shall require a two-thirds majority of the Parties present and voting, except where otherwise provided for by this Convention.
8. The United Nations, its Specialized Agencies, the International Atomic Energy Agency, as well as any State not a party to this Convention and, for each Agreement, the body designated by the parties to that Agreement, may be represented by observers at meetings of the Conference of the Parties.
9. Any agency or body technically qualified in protection, conservation and management of migratory species, in the following categories, which has informed the Secretariat of its desire to be represented at meetings of the Conference of the Parties by observers, shall be admitted unless at least one-third of the Parties present object:
- a) international agencies or bodies, either governmental or non-governmental, and national governmental agencies and bodies;
-

and

- b) national non-governmental agencies or bodies which have been approved for this purpose by the State in which they are located.

Once admitted, these observers shall have the right to participate but not to vote.

Article VIII

The Scientific Council

1. At its first meeting, the Conference of the Parties shall establish a Scientific Council to provide advice on scientific matters.
2. Any Party may appoint a qualified expert as a member of the Scientific Council. In addition, the Scientific Council shall include as members qualified experts selected and appointed by the Conference of the Parties; the number of these experts, the criteria for their selection and the terms of their appointments shall be as determined by the Conference of the Parties.
3. The Scientific Council shall meet at the request of the Secretariat as required by the Conference of the Parties.
4. Subject to the approval of the Conference of the Parties, the Scientific Council shall establish its own rules of procedure.
5. The Conference of the Parties shall determine the functions of the Scientific Council, which may include:
 - a) providing scientific advice to the Conference of the Parties, to the Secretariat, and, if approved by the Conference of the Parties, to any body set up under this Convention or an Agreement or to any Party;
 - b) recommending research and the co-ordination of research on migratory species, evaluating the results of such research in order to ascertain the conservation status of migratory species and reporting to the Conference of the Parties on such status and measures for its improvement;
 - c) making recommendations to the Conference of the Parties as to the migratory species to be included in Appendices I and II, together with an indication of the range of such migratory species;
 - d) making recommendations to the Conference of the Parties as to specific conservation and management measures to be included in Agreements on migratory species; and

- e) recommending to the Conference of the Parties solutions to problems relating to the scientific aspects of the implementation of this Convention, in particular with regard to the habitats of migratory species.

Article IX

The Secretariat

1. For the purposes of this Convention a Secretariat shall be established.
2. Upon entry into force of this Convention, the Secretariat is provided by the Executive Director of the United Nations Environment Programme. To the extent and in the manner he considers appropriate, he may be assisted by suitable intergovernmental or non-governmental, international or national agencies and bodies technically qualified in protection, conservation and management of wild animals.
3. If the United Nations Environment Programme is no longer able to provide the Secretariat, the Conference of the Parties shall make alternative arrangements for the Secretariat.
4. The functions of the Secretariat shall be:
 - a) to arrange for and service meetings:
 - (i) of the Conference of the Parties, and
 - (ii) of the Scientific Council;
 - b) to maintain liaison with and promote liaison between the Parties, the standing bodies set up under Agreements and other international organizations concerned with migratory species;
 - c) to obtain from any appropriate source reports and other information which will further the objectives and implementation of this Convention and to arrange for the appropriate dissemination of such information;
 - d) to invite the attention of the Conference of the Parties to any matter pertaining to the objectives of this Convention;
 - e) to prepare for the Conference of the Parties reports on the work of the Secretariat and on the implementation of this Convention;
 - f) to maintain and publish a list of Range States of all migratory species included in Appendices I and II;

- g) to promote, under the direction of the Conference of the Parties, the conclusion of Agreements,
- h) to maintain and make available to the Parties a list of Agreements and, if so required by the Conference of the Parties, to provide any information on such Agreements;
- i) to maintain and publish a list of the recommendations made by the Conference of the Parties pursuant to sub-paragraphs (e), (f) and (g) of paragraph 5 of Article VII or of decisions made pursuant to sub-paragraph (h) of that paragraph;
- j) to provide for the general public information concerning this Convention and its objectives; and
- k) to perform any other function entrusted to it under this Convention or by the Conference of the Parties.

Article X

Amendment of the Convention

- 1. This Convention may be amended at any ordinary or extraordinary meeting of the Conference of the Parties.**
- 2. Proposals for amendment may be made by any Party.**
- 3. The text of any proposed amendment and the reasons for it shall be communicated to the Secretary at least one hundred and fifty days before the meeting at which it is to be considered and shall promptly be communicated by the Secretary to all Parties. Any comments on the text by the Parties shall be communicated to the Secretariat not less than sixty days before the meeting begins. The Secretariat shall, immediately after the last day for submission of comments, communicate to the Parties all comments submitted by that day.**
- 4. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of Parties present and voting.**
- 5. An amendment adopted shall enter into force for all Parties which have accepted it on the first day of the third month following the date on which two-thirds of the Parties have deposited an instrument of acceptance with the Depositary. For each Party which deposits an instrument of acceptance after the date on which two-thirds of the Parties have deposited an instrument of acceptance, the amendment shall enter into force for that Party on the first day of the third month following the deposit of its instrument of acceptance.**

Article XI

Amendment of the Appendices

1. Appendices I and II may be amended at any ordinary or extraordinary meeting of the Conference of the Parties.
2. Proposals for amendment may be made by any Party.
3. The text of any proposed amendment and the reasons for it, based on the best scientific evidence available, shall be communicated to the Secretariat at least one hundred and fifty days before the meeting and shall promptly be communicated by the Secretariat to all Parties. Any comments on the text by the Parties shall be communicated to the Secretariat not less than sixty days before the meeting begins. The Secretariat shall, immediately after the last day for submission of comments, communicate to the Parties all comments submitted by that day.
4. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of Parties present and voting.
5. An amendment to the Appendices shall enter into force for all Parties ninety days after the meeting of the Conference of the Parties at which it was adopted, except for those Parties which make a reservation in accordance with paragraph 6 of this Article.
6. During the period of ninety days provided for in paragraph 5 of this Article, any Party may by notification in writing to the Depositary make a reservation with respect to the amendment. A reservation to an amendment may be withdrawn by written notification to the Depositary and thereupon the amendment shall enter into force for that Party ninety days after the reservation is withdrawn.

Article XII

Effect on International Conventions
and Other Legislations

1. Nothing in this Convention shall prejudice the codification and development of the law of the sea by the United Nations Conference on the Law of the Sea convened pursuant to Resolution 2750 C (XXV) of the General Assembly of the United Nations nor the present or future claims and legal views of any State concerning the law of the sea and the nature and extent of coastal and flag State jurisdiction.
2. The provisions of this Convention shall in no way affect the rights or obligations of any Party deriving from any existing treaty, convention or Agreement.
3. The provisions of this Convention shall in no way affect the right of Parties to adopt stricter domestic measures concerning the conservation of migratory species listed in Appendices I and II or to adopt domestic

measures concerning the conservation of species not listed in Appendices I and II.

Article XIII

Settlement of Disputes

1. Any dispute which may arise between two or more Parties with respect to the interpretation or application of the provisions of this Convention shall be subject to negotiation between the Parties involved in the dispute.

2. If the dispute cannot be resolved in accordance with paragraph 1 of this Article, the Parties may, by mutual consent, submit the dispute to arbitration, in particular that of the Permanent Court of Arbitration at

The Hague, and the Parties submitting the dispute shall be bound by the arbitral decision.

Article XIV

Reservations

1. The provisions of this Convention shall not be subject to general reservations. Specific reservations may be entered in accordance with the provisions of this Article and Article XI.

2. Any State or regional economic integration organization may, on depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, enter a specific reservation with regard to the presence on either Appendix I or Appendix II or both, of any migratory species and shall then not be regarded as a Party in regard to the subject of that reservation until ninety days after the Depositary has transmitted to the Parties notification that such reservation has been withdrawn.

Article XV

Signature

This Convention shall be open for signature at Bonn for all States and any regional economic integration organization until the twenty-second day of June, 1980.

Article XVI**Ratification, Acceptance, Approval**

This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Government of the Federal Republic of Germany, which shall be the Depository.

Article XVII**Accession**

After the twenty-second day of June 1980 this Convention shall be open for accession by all non-signatory States and any regional economic integration organization. Instruments of accession shall be deposited with the Depository.

Article XVIII**Entry into Force**

- 1. This Convention shall enter into force on the first day of the third month following the date of deposit of the fifteenth instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Depository.**
- 2. For each State or each regional economic integration organization which ratifies, accepts or approves this Convention or accedes thereto after the deposit of the fifteenth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, this Convention shall enter into force on the first day of the third month following the deposit by such State or such organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.**

Article XIX**Denunciation**

Any Party may denounce this Convention by written notification to the Depository at any time. The denunciation shall take effect twelve months after the Depository has received the notification.

Article XX**Depository**

- 1. The original of this Convention, in the English, French, German, Russian and Spanish languages, each version being equally authentic, shall be deposited with the Depository. The Depository shall transmit certified copies of each of these versions to all States and all regional economic integration organizations that have signed the Convention or deposited instruments of accession to it.**

2. The Depositary shall, after consultation with the Governments concerned, prepare official versions of the text of this Convention in the Arabic and Chinese languages.

3. The Depositary shall inform all signatory and acceding States and all signatory and acceding regional economic integration organizations and the Secretariat of signatures, deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession, entry into force of this Convention, amendments thereto, specific reservations and notifications of denunciation.

4. As soon as this Convention enters into force, a certified copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

Done at Bonn on 23 June 1979.

APPENDIX IInterpretation

1. Migratory species included in this Appendix are referred to:

a) by the name of the species or subspecies; or

b) as being all of the migratory species included in a higher taxon or designated part thereof.

2.

Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only.

3

The abbreviation for *sensu lato* "(s.l.)" is used to denote that the scientific name is used in its extended meaning.

4.

An asterisk (*) placed against the name of a species indicates that the species, or a separate population of that species, or a higher taxon which includes that species is included in Appendix II.

MAMMALIA

CHIROPTERA

Molossidae *Tadarida brasiliensis*

PRIMATES

Hominidae ⁽¹⁾ *Gorilla gorilla beringei*

CETACEA

Pontoporiidae *Pontoporia blainvillei* *

Balaenopteridae *Balaenoptera musculus*
 Megaptera novaeangliae

Balaenidae *Balaena mysticetus*

Balaena glacialis glacialis ⁽²⁾—

Balaena glacialis australis ⁽³⁾—

CARNIVORA

Mustelidae *Lontra felina* ⁽⁴⁾—

Lontra provocax ⁽⁵⁾—

Felidae *Uncia uncia* ⁽⁶⁾—

Phocidae ⁽⁷⁾ *Monachus monachus* *

SIRENIA

Trichechidae *Trichechus manatus* * (populations between Honduras and Panama)

PERISSODACTYLA

Equidae *Equus grevyi*

ARTIODACTYLA

Camelidae *Vicugna vicugna* * (except Peruvian populations)

Cervidae *Cervus elaphus barbarus*

Hippocamelus bisulcus

Bovidae*Bos sauveli**Bos grunniens**Addax nasomaculatus**Gazella cuvieri**Gazella dama**Gazella dorcas* (only Northwest African populations)*Gazella leptoceros**Oryx dammah* ***AVES****SPHENISCIFORMES****Spheniscidae***Spheniscus humboldti***PROCELLARIIFORMES****Diomedeidae***Diomedea albatrus**Diomedea amsterdamensis***Procellariidae***Pterodroma cahow**Pterodroma phaeopygia**Pterodroma sandwichensis* ^(S)

PELECANIFORMES

Pelecanidae

Pelecanus crispus **Pelecanus onocrotalus* * (only Palearctic populations)

CICONIIFORMES

Ardeidae

Egretta eulophotes

Ciconiidae

Ciconia boyciana

Threskiornithidae

Geronticus eremita *

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopus andinus ⁽⁹⁾*Phoenicopus jamesi* ⁽¹⁰⁾

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser erythropus **Branta ruficollis* **Chloephaga rubidiceps* **Marmaronetta angustirostris* **Aythya nyroca* *

Polysticta stelleri *

Oxyura leucocephala *

FALCONIFORMES

Accipitridae

Haliaeetus albicilla *

Haliaeetus pelagicus *

Aquila clanga *

Aquila heliaca *

Aquila adalberti ⁽¹¹⁾ *

Falconidae

Falco naumanni *

GRUIFORMES

Gruidae

Grus japonensis *

Grus leucogeranus *

Grus nigricollis *

Rallidae

Sarothrura ayresi *

Otididae

Chlamydotis undulata * (only Northwest African populations)

Otis tarda * (Middle-European population)

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Vanellus gregarius⁽¹²⁾ *

Scolopacidae

Numenius borealis *

Numenius tenuirostris *

Tryngites subruficollis *

Laridae

Larus atlanticus

Larus audouinii *

Larus leucophthalmus *

Larus relictus

Larus saundersi

Alcidae

Synthliboramphus wumizusume

PASSERIFORMES

Tyrannidae

Alecturus risora

Hirundinidae

Hirundo atrocaerulea *

Muscicapidae

Acrocephalus paludicola *

1450

Emberizidae

Sporophila zelichi

Sporophila cinnamomea

Sporophila hypochroma

Parulidae

Dendroica kirtlandii

Icteridae

Agelaius flavus

Fringillidae

Serinus syriacus

REPTILIA

TESTUDINATA

Cheloniidae

Chelonia mydas *

Caretta caretta *

Eretmochelys imbricata *

Lepidochelys kempii *

Lepidochelys olivacea *

Dermochelidae

Dermochelys coriacea *

Pelomedusidae

Podocnemis expansa * (only Upper Amazon
populations)

CROCODYLIA

Gavialidae

Gavialis gangeticus

PISCES

SILURIFORMES

Schilbeidae

Pangasianodon gigas

-
1. Formerly listed as Pongidae
 2. Formerly listed as *Eubalaena glacialis* (s.l.)
 3. Formerly listed as *Eubalaena australis* (s.l.)
 4. Formerly listed as *Lutra felina*
 5. Formerly listed as *Lutra provocax*
 6. Formerly listed as *Panthera uncia*
 7. The order PINNIPEDIA is now included in the order CARNIVORA
 8. Formerly included in *Pterodroma phaeopygia* (s.l.)
 9. Formerly listed as *Phoenicoparrus andinus*
 10. Formerly listed as *Phoenicoparrus jamesi*
 11. Formerly included in *Aquila heliaca* (s.l.)
 12. Formerly listed as *Chettusia gregaria*
-

APPENDIX II

Interpretation

1.
Migratory species included in this Appendix are referred to:

a) by the name of the species or subspecies; or

b) as being all of the migratory species included in a higher taxon or designated part thereof.

Unless otherwise indicated, where reference is made to a taxon higher than species, it is understood that all the migratory species within that taxon could significantly benefit from the conclusion of AGREEMENTS.

2.
The abbreviation "spp." following the name of a Family or Genus is used to denote all migratory species within that Family or Genus.

3.
Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only.

4.
The abbreviation "(s.l.)" is used to indicate that the scientific name is used in its extended meaning.

5.
An asterisk (*) placed against the name of a species or higher taxon

indicates that the species, or a separate population of that species, or one

or more species included in that higher taxon is included in Appendix I.

MAMMALIA

CHIROPTERA

Rhinolophidae	R. spp. (only European populations)
Vespertilionidae	V. spp. (only European populations)
Molossidae	<i>Tadarida teniotis</i>

CETACEA

Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> ⁽¹³⁾
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Iniidae	<i>Inia geoffrensis</i>
Monodontidae	<i>Delphinapterus leucas</i> <i>Monodon monoceros</i>
Phocoenidae	<i>Phocoena phocoena</i> (North and Baltic Sea populations, western North Atlantic population, Black Sea population) <i>Phocoena spinipinnis</i> <i>Phocoena dioptrica</i> <i>Neophocaena phocaenoides</i>

Phocoenoides dalli

Delphinidae

Sousa chinensis

Sousa teuszii

Sotalia fluviatilis

Lagenorhynchus albirostris (only North and Baltic Sea populations)

Lagenorhynchus acutus (only North and Baltic Sea populations)

Lagenorhynchus obscurus

Lagenorhynchus australis

Grampus griseus (only North and Baltic Sea populations)

Tursiops aduncus (Arafura/Timor Sea populations)

Tursiops truncatus (North and Baltic Sea populations, western Mediterranean population, Black Sea population)

Stenella attenuata (eastern tropical Pacific population, Southeast Asian populations)

Stenella longirostris (eastern tropical Pacific populations, Southeast Asian populations)

Stenella coeruleoalba (eastern tropical Pacific population, western Mediterranean population)

Delphinus delphis (North and Baltic Sea populations, western Mediterranean population, Black Sea population, eastern tropical Pacific population)

Lagenodelphis hosei (Southeast Asian populations)

Orcaella brevirostris

Cephalorhynchus commersonii (South American population)

Cephalorhynchus eutropia

Cephalorhynchus heavisidii

Orcinus orca (eastern North Atlantic population, eastern North Pacific population)

Globicephala melas (only North and Baltic Sea populations)

Ziphiidae

Berardius bairdii

Hyperoodon ampullatus

CARNIVORA**Phocidae**

Phoca vitulina (only Baltic and Wadden Sea populations)

Halichoerus grypus (only Baltic Sea populations)

Monachus monachus *

PROBOSCIDEA**Elephantidae**

Loxodonta africana

SIRENIA**Dugongidae**

Dugong dugon

Trichechidae

Trichechus manatus * (populations between Honduras and Panama)

ARTIODACTYLA**Camelidae**

Vicugna vicugna *

Bovidae

Oryx dammah *

Gazella gazella (only Asian populations)

AVES

SPHENISCIFORMES

Spheniscidae

*Spheniscus demersus***GAVIIFORMES**

Gaviidae

Gavia stellata (Western Palearctic populations)*Gavia arctica arctica**Gavia arctica suschkini**Gavia immer immer* (Northwest European population)*Gavia adamsii* (Western Palearctic population)**PODICIPEDIFORMES**

Podicipedidae

*Podiceps grisegena grisegena**Podiceps auritus* (Western Palearctic populations)**PROCELLARIIFORMES**

Diomedidae

*Diomedea exulans**Diomedea epomophora**Diomedea irrorata*

Diomedea nigripes

Diomedea immutabilis

Diomedea melanophris

Diomedea bulleri

Diomedea cauta

Diomedea chlororhynchos

Diomedea chrysostoma

Phoebetria fusca

Phoebetria palpebrata

Procellariidae

Macronectes giganteus

Macronectes halli

Procellaria cinerea

Procellaria aequinoctialis

Procellaria aequinoctialis conspicillata

Procellaria parkinsoni

Procellaria westlandica

PELECANIFORMES

Phalacrocoracidae

Phalacrocorax nigrogularis

Phalacrocorax pygmeus ⁽¹⁴⁾

Pelecanidae

Pelecanus onocrotalus * (Western Palearctic populations)

Pelecanus crispus *

CICONIIFORMES

Ardeidae

Botaurus stellaris stellaris (Western Palearctic populations)

Ixobrychus minutus minutus (Western Palearctic populations)

Ixobrychus sturmii

Ardeola rufiventris

Ardeola idae

Egretta vinaceigula

Casmerodius albus albus (Western Palearctic populations)

Ardea purpurea purpurea (populations breeding
in the Western Palearctic)

Ciconiidae*Mycteria ibis**Ciconia nigra**Ciconia episcopus microscelis**Ciconia ciconia***Threskiornithidae***Plegadis falcinellus**Geronticus eremita* **Threskiornis aethiopicus aethiopicus**Platalea alba* (excluding Malagasy population)*Platalea leucorodia***PHOENICOPTERIFORMES****Phoenicopteridae**

Ph. spp. *

ANSERIFORMES

Anatidae A. spp. *

FALCONIFORMES

Cathartidae C. spp.

Pandionidae *Pandion haliaetus*

Accipitridae A. spp. *

Falconidae F. spp. *

GALLIFORMES

Phasianidae *Coturnix coturnix coturnix*

GRUIFORMES

Rallidae *Porzana porzana* (populations breeding in the
Western Palearctic)

Porzana parva parva

Porzana pusilla intermedia

Fulica atra atra (Mediterranean and Black Sea
populations)

Aenigmatolimnas marginalis

1462

Crex crex

Sarothrura boehmi

Sarothrura ayresi *

Gruidae *Grus* spp.^{(15)*}

Otididae *Chlamydotis undulata* * (only Asian populations)

Otis tarda *

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae *R.* spp.

Dromadidae *Dromas ardeola*

Burhinidae *Burhinus oedicephalus*

Glareolidae *Glareola pratincola*

Glareola nordmanni

Charadriidae *C.* spp. *

Scolopacidae⁽¹⁶⁾ *S.* spp. *

Laridae⁽¹⁷⁾ *Larus hemprichii*

Larus leucophthalmus *

Larus ichthyaetus (West Eurasian and African population)

Larus melanocephalus

Larus genei

Larus audouinii *

Larus armenicus

Sterna nilotica nilotica (West Eurasian and African populations)

Sterna caspia (West Eurasian and African populations)

Sterna maxima albidorsalis

Sterna bergii (African and Southwest Asian populations)

Sterna bengalensis (African and Southwest Asian populations)

Sterna sandvicensis sandvicensis

Sterna dougallii (Atlantic population)

Sterna hirundo hirundo (populations breeding in the Western Palearctic)

Sterna paradisaea (Atlantic populations)

*Sterna albifrons**Sterna saundersi**Sterna balaenarum**Sterna repressa**Chlidonias niger niger**Chlidonias leucopterus* (West Eurasian and African population)**PSITTACIFORMES****Psittacidae***Amazona tucumana***CORACIIFORMES****Meropidae***Merops apiaster***Coraciidae***Coracias garrulus***PASSERIFORMES****Muscicapidae***M. (s.l.) spp.*⁽¹⁸⁾***Hirundinidae***Hirundo atrocaerulea* *

REPTILIA

TESTUDINATA

Cheloniidae	C. spp. *
Dermochelidae	D. spp. *
Pelomedusidae	<i>Podocnemis expansa</i> *

CROCODYLIA

Crocodylidae	<i>Crocodylus porosus</i>
--------------	---------------------------

PISCES

Elasmobrancii

ORECTOLOBIFORMES

Rhincodontidae	<i>Rhincodon typus</i>
----------------	------------------------

Actinopterygii

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae	<i>Huso huso</i>
---------------	------------------

Huso dauricus

Acipenser baerii baicalensis

Acipenser fulvescens

Acipenser gueldenstaedtii

Acipenser medirostris

Acipenser mikadoi

Acipenser naccarii

Acipenser nudiiventris

Acipenser persicus

Acipenser ruthenus (Danube population)

Acipenser schrenckii

Acipenser sinensis

Acipenser stellatus

Acipenser sturio

Pseudoscaphirhynchus kaufmanni

Pseudoscaphirhynchus hermanni

*Pseudoscaphirhynchus fedtschenkoi**Psephurus gladius*INSECTA

LEPIDOPTERA

Danaidae

Danaus plexippus

-
13. Formerly listed as *Platanista gangetica*
 14. Formerly listed as *Phalacrocorax pygmaeus*
 15. This includes *Grus virgo*, formerly listed as *Anthropoides virgo*
 16. This includes the sub-family Phalaropodinae, formerly listed as the family Phalaropodidae
 17. The family Sternidae is now included in Laridae
 18. This includes the sub-family Sylviinae, formerly listed as the family Sylviidae
-

ΠΙΝΑΚΑΣ

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΔΗΜΗΤΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΟΥ
ΑΝΗΚΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΓΡΙΑ ΠΑΝΙΔΑ (1979) ΜΕ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΟΠΩΣ
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΣΤΙΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ
ΜΕΡΩΝ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΣΤΗ ΒΟΝΝΗ, ΤΟΝ ΟΚΤΩΒΡΙΟ ΤΟΥ 1985, ΤΗ
ΓΕΝΕΥΗ, ΤΟΝ ΟΚΤΩΒΡΙΟ ΤΟΥ 1988, ΤΗ ΓΕΝΕΥΗ, ΤΟ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟ ΤΟΥ
1991, ΤΗ ΝΑΪΡΟΜΠΙ, ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟ ΤΟΥ 1994 ΤΗ ΓΕΝΕΥΗ, ΤΟΝ ΑΠΡΙΛΙΟ
ΤΟΥ 1997 ΚΑΙ ΤΟ ΚΕΪΠ ΤΑΟΥΝ, ΤΟ ΝΟΕΜΒΡΙΟ ΤΟΥ 1999.

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Αναγνωρίζοντας ότι η άγρια πανίδα, στις αναριθμητές μορφές της, αποτελεί αναπτικατάστατο στοιχείο του φυσικού συστήματος της γης, το οποίο πρέπει να διατηρηθεί για το καλό της ανθρωπότητας

Εχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι κάθε ανθρώπινη γενιά κατέχει τις πλουτοπαραγωγικές πηγές της γης για τις μελλοντικές γενιές και έχει την

υποχρέωση να διασφαλίσει τη διατήρηση της κληρονομιάς αυτής και τη συνετή χρήση της, όταν τις χρησιμοποιεί

Εχοντας συνείδηση της συνεχώς αυξανόμενης αξίας της άγριας πανίδας από περιβαλλοντική, οικολογική, γενετική, επιστημονική, ψυχαγωγική, πολιτιστική, μορφωτική, κοινωνική και οικονομική άποψη

Ανησυχώντας ιδιαίτερα για τα είδη των αγρίων ζώων που αποδημούν δια μέσου των ορίων εθνικής δικαιοδοσίας, ή εκτός αυτών των ορίων

Αναγνωρίζοντας ότι τα Κράτη αποτελούν και πρέπει να αποτελούν τους προστάτες των αγρίων αποδημητικών ειδών που ζουν μέσα στα όρια της εθνικής τους δικαιοδοσίας ή διασχίζουν αυτά τα όρια

Εχοντας την πεποίθηση ότι η διατήρηση και η αποτελεσματική διαχείριση των αποδημητικών ειδών που ανήκουν στην άγρια πανίδα απαιτούν τη συντονισμένη δράση όλων των Κρατών, στα όρια εθνικής δικαιοδοσίας των οποίων τα είδη αυτά διαβιούν ένα οποιοδήποτε χρονικό διάστημα του βιολογικού τους κύκλου

Εχοντας υπόψη τη σύσταση 32 του Σχεδίου Δράσης που εκδόθηκε από τη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (Στοκχόλμη, 1972) και που έγινε ευνοϊκά δεκτή από την Εικοστή Εβδομη Σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΓΙΑ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο I

Ερμηνεία

1. Για την εφαρμογή της Σύμβασης αυτής:

α) ως "αποδημητικό είδος" νοείται το σύνολο του πληθυσμού ή γεωγραφικά ξεχωριστό τμήμα πληθυσμού κάθε είδους ή κατώτερης ταξινομικής βαθμίδας αγρίων ζώων, από τα μέλη του οποίου ένα σημαντικό μέρος διασχίζει κατά τρόπο περιοδικό, και που μπορεί να προβλεφθεί, ένα ή περισσότερα όρια εθνικής δικαιοδοσίας

β) ως "κατάσταση διατήρησης αποδημητικού είδους" νοείται το σύνολο των επιρροών που, ενεργώντας σ' αυτό το αποδημητικό είδος, μπορούν να επηρεάσουν μακροπρόθεσμα την κατανομή και σημασία του πληθυσμού του

γ) η "κατάσταση διατήρησης" θεωρείται "ευνοϊκή" όταν:

(ι) τα στοιχεία για τη δυναμική του πληθυσμού του εν λόγω αποδημητικού είδους υποδηλώνουν ότι αυτό το είδος συνεχίζει και θα συνεχίσει να διατηρεί μακροπρόθεσμα τη θέση του ως βιώσιμο στοιχείο των οικοσυστημάτων του

(ii) η περιοχή κατανομής αυτού του αποδημητικού είδους δε μειώνεται ούτε υπάρχει κίνδυνος να μειωθεί μακροπρόθεσμα·

(iii) υπάρχει, και θα συνεχίσει να υπάρχει στο προβλεπτό μέλλον, επαρκής οικοτόπος για τη μακροπρόθεσμη διατήρηση του πληθυσμού αυτού του αποδημητικού είδους·

(iv) η κατανομή και αφθονία του πληθυσμού αυτού του αποδημητικού είδους πλησιάζουν την ιστορική τους κάλυψη και το επίπεδο, στο μέτρο που υπάρχουν κατάλληλα οικοσυστήματα του εν λόγω είδους και στο μέτρο που αυτό πραγματικά συμφωνεί με μια ορθή διαχείριση των αγρίων ζώων και του οικοτόπου·

δ) η "κατάσταση διατήρησης" θα θεωρείται "δυσμενής", όταν ένας οποιοσδήποτε όρος, από αυτούς που καθορίζονται στο γ), δεν εκπληρώνεται·

ε) ως "απειλούμενο" νοείται ένα συγκεκριμένο αποδημητικό είδος που απειλείται με εξαφάνιση σε ολόκληρη ή σε σημαντικό μέρος της περιοχής κατανομής του·

στ) ως "περιοχή κατανομής" νοείται το σύνολο των χερσαίων ή υδάτινων επιφανειών όπου ένα αποδημητικό είδος κατοικεί, διαμένει προσωρινά, διασχίζει ή των οποίων υπερίπταται, κατά τη σύνηθη πορεία αποδημίας του·

ζ) ως "οικότοπος" νοείται κάθε ζώνη στην περιοχή κατανομής ενός αποδημητικού είδους που προσφέρει τους κατάλληλους όρους διαβίωσης του είδους αυτού·

η) ως "Κράτος της Περιοχής Κατανομής", σε σχέση με ένα συγκεκριμένο αποδημητικό είδος, νοείται κάθε Κράτος και, κατά περίπτωση, κάθε άλλο Μέρος που αναφέρεται υπό το ια) πιο κάτω το οποίο ασκεί δικαιοδοσία σε οποιοδήποτε τμήμα της περιοχής κατανομής του αποδημητικού αυτού είδους, ή πλοία που φέρουν τη σημαία ενός Κράτους και συλλαμβάνουν τα αποδημητικά αυτά είδη εκτός των ορίων εθνικής δικαιοδοσίας·

θ) ως "σύλληψη" νοείται η αρπαγή, θήρα, αλιεία, σύλληψη, παρενόχληση, η θανάτωση από πρόθεση, ή η απόπειρα οποιασδήποτε των ενεργειών που προαναφέρονται·

ι) ως "Συμφωνία" νοείται διεθνής συμφωνία σχετική με τη διατήρηση ενός ή περισσότερων αποδημητικών ειδών, κατά το πνεύμα των Αρθρών IV και V της Σύμβασης αυτής·

ια) ως "Μέρος" νοείται το Κράτος ή η οργάνωση περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που αποτελείται από κυρίαρχα Κράτη, που είναι αρμόδιο για τη διαπραγμάτευση, σύναψη και εφαρμογή διεθνών συμφωνιών σε τομείς που καλύπτονται από τη Σύμβαση αυτή και στα οποία ισχύει η Σύμβαση αυτή·

2. Σε θέματα της αρμοδιότητάς τους, οι οργανώσεις περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που αποτελούν μέρη της Σύμβασης αυτής ασκούν στο όνομα των ιδίων τα δικαιώματα και ανταποκρίνονται στις ευθύνες που η Σύμβαση αυτή αποδίδει στα Κράτη μέλη τους. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, αυτά τα Κράτη μέλη δε μπορούν να ασκούν ξεχωριστά τα δικαιώματα αυτά.

3. Οπου η Σύμβαση προβλέπει τη λήψη απόφασης είτε με πλειοψηφία δύο τρίτων είτε με ομοφωνία "των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν", αυτό εννοεί "τα Μέρη που είναι παρόντα και ψηφίζουν καταφατικά ή αρνητικά". Για τον καθορισμό της πλειοψηφίας, τα Μέρη που απέχουν από τη ψηφοφορία δεν περιλαμβάνονται μεταξύ των εκφρασθεισών ψήφων.

Άρθρο II

Θεμελιώδεις Αρχές

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σπουδαιότητα της διατήρησης των αποδημητικών ειδών και της συμφωνίας των Κρατών της Περιοχής Κατανομής σχετικά με την ανάληψη δράσης προς το σκοπό αυτό, εκεί όπου αυτό είναι δυνατό και αναγκαίο, επιδεικνύοντας ιδιαίτερη προσοχή στα αποδημητικά είδη των οποίων η κατάσταση διατήρησης είναι δυσμενής και να λαμβάνουν ατομικά ή σε συνεργασία τα κατάλληλα και αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση των ειδών αυτών και των οικοτόπων τους.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα λήψης μέτρων για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να απειληθεί ένα αποδημητικό είδος.

3. Συγκεκριμένα, τα Μέρη:

α) πρέπει να προωθούν την έρευνα σχετικά με τα αποδημητικά είδη, να συνεργάζονται στις εργασίες αυτές ή αυτές να τυγχάνουν της υποστήριξής τους

β) να καταβάλλουν προσπάθεια παροχής άμεσης προστασίας στα αποδημητικά είδη που αναφέρονται στο Παράρτημα I και

γ) να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια σύναψης Συμφωνιών σχετικά με τη διατήρηση και διαχείριση των αποδημητικών ειδών που αναφέρονται στο Παράρτημα II.

Άρθρο III

Απειλούμενα Αποδημητικά Είδη: Παράρτημα I

1. Το Παράρτημα I απαριθμεί απειλούμενα αποδημητικά είδη.

2. Ένα αποδημητικό είδος μπορεί να συμπεριληφθεί στο Παράρτημα I, εφόσον αποδεικνύεται, με βάση κατά το δυνατόν πληρέστερα επιστημονικά στοιχεία, ότι το είδος απειλείται.

3. Ένα αποδημητικό είδος μπορεί να διαγραφεί από το Παράρτημα Ι όταν η Διάσκεψη των Μερών διαπιστώνει ότι:

α) με βάση τα κατά το δυνατόν πληρέστερα επιστημονικά στοιχεία, αποδεικνύεται ότι το εν λόγω είδος δεν απειλείται πια

β) το εν λόγω είδος δεν κινδυνεύει λόγω της διαγραφής του από το Παράρτημα Ι και της έλλειψης της προστασίας που αυτή συνεπάγεται.

4. Τα Μέρη που είναι τα Κράτη της Περιοχής Κατανομής ενός αποδημητικού είδους που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι προσπαθούν:

α) να διατηρήσουν και, όπου αυτό είναι εφικτό και σκόπιμο, να αποκαταστήσουν τους οικοτόπους του είδους αυτού που είναι σημαντικοί για την απομάκρυνση από το είδος αυτό του κινδύνου που το απειλεί

β) να προβλέψουν, εξαλείψουν, επανορθώσουν ή ελαχιστοποιήσουν, όπου αυτό είναι αναγκαίο, τις αρνητικές συνέπειες δραστηριοτήτων ή εμποδίων που παρακωλύουν σημαντικά ή καθιστούν αδύνατη την αποδημία του είδους αυτού

γ) να προλαμβάνουν, περιστελλουν ή ελέγχουν, όπου αυτό είναι εφικτό και αναγκαίο, τους παράγοντες που απειλούν ή που πιθανόν να απειλήσουν περαιτέρω το είδος αυτό, ελέγχοντας ιδιαίτερα αυστηρά την εισαγωγή εξωτικών ειδών ή επιβλέποντας, περιορίζοντας ή εξοντώνοντας αυτά που έχουν ήδη εισαχθεί.

5. Τα Μέρη που είναι τα Κράτη της Περιοχής Κατανομής ενός αποδημητικού είδους που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι απαγορεύουν τη σύλληψη ζώων του είδους αυτού. Εξαιρέσεις δεν επιτρέπονται παρά μόνο όταν:

α) η σύλληψη γίνεται για επιστημονικούς σκοπούς

β) η σύλληψη αποσκοπεί στη βελτίωση της διάδοσης ή της επιβίωσης του επηρεαζόμενου είδους

γ) η σύλληψη αποσκοπεί στην ικανοποίηση των αναγκών αυτών που χρησιμοποιούν το είδος αυτό στα πλαίσια μιας παραδοσιακής οικονομίας επιβίωσης

δ) έκτακτες περιστάσεις το απαιτούν

οι εξαιρέσεις αυτές πρέπει να είναι συγκεκριμένες ως προς το περιεχόμενο και περιορισμένες ως προς τον τόπο και το χρόνο. Επιπλέον, οι συλλήψεις αυτές δεν πρέπει να λειτουργούν σε βάρος του είδους αυτού.

6. Η Διάσκεψη των Μερών μπορεί να συστήσει στα Μέρη, που είναι τα Κράτη της Περιοχής Κατανομής ενός αποδημητικού είδους που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι, τη λήψη κάθε άλλου μέτρου που κρίνεται ωφέλιμο για να ωφελήσει το είδος αυτό.

7. Τα Μέρη ενημερώνουν τὸ συντομότερο δυνατό τη Γραμματεία για κάθε παρέκκλιση που δόθηκε σ' εφαρμογή της παραγράφου 5 του Αρθρου αυτού.

Άρθρο IV

Αποδημητικά Είδη που πρέπει να Αποτελέσουν το Αντικείμενο Συμφωνιών: Παράρτημα II

1. Το Παράρτημα II απαριθμεί τα αποδημητικά είδη των οποίων η κατάσταση διατήρησης είναι δυσμενής και η διατήρηση και διαχείριση απαιτούν τη σύναψη διεθνών Συμφωνιών, καθώς και αυτά των οποίων η κατάσταση διατήρησης θα επωφελείτο σημαντικά από τη διεθνή συνεργασία που θα απέρρεε από μια διεθνή Συμφωνία.

2. Αν οι περιστάσεις το δικαιολογούν, ένα αποδημητικό είδος μπορεί να περιλαμβάνεται ταυτόχρονα στο Παράρτημα I και το Παράρτημα II.

3. Τα Μέρη που είναι τα Κράτη της Περιοχής Κατανομής αποδημητικών ειδών που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα II, πρέπει να προσπαθούν να συνάψουν Συμφωνίες όταν αυτές θα μπορούν να ωφελήσουν τα είδη και να δίνουν προτεραιότητα σ' εκείνα τα είδη των οποίων η κατάσταση διατήρησης είναι δυσμενής.

4. Τα Μέρη καλούνται να λάβουν μέτρα για τη σύναψη Συμφωνιών για κάθε πληθυσμό ή γεωγραφικά ξεχωριστό τμήμα του πληθυσμού κάθε είδους ή κατώτερης ταξινομικής βαθμίδας αγρίων ζώων, μέλη του οποίου διασχίζουν περιοδικά τα όρια εθνικής δικαιοδοσίας μιας ή περισσότερων χωρών.

5. Ένα αντίγραφο κάθε Συμφωνίας, που συνάπτεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου αυτού, θα διαβιβάζεται στη Γραμματεία.

Άρθρο V

Κατευθυντήριες Γραμμές για τη Σύναψη Συμφωνιών

1. Ο στόχος κάθε Συμφωνίας θα είναι η εξασφάλιση της επαναφοράς ή της διατήρησης του αποδημητικού είδους στο οποίο αναφέρεται, σε ευνοϊκή κατάσταση διατήρησης. Κάθε Συμφωνία πρέπει να καλύπτει τις πλευρές της διατήρησης και διαχείρισης αυτού του αποδημητικού είδους, που επιτρέπουν την επίτευξη αυτού του στόχου.

2. Κάθε Συμφωνία πρέπει να καλύπτει το σύνολο της περιοχής κατανομής του αποδημητικού είδους στο οποίο αναφέρεται και να παραμένει ανοικτή στην προσχώρηση όλων των Κρατών της Περιοχής Κατανομής του είδους αυτού, είτε αποτελούν μέρη της Σύμβασης αυτής είτε όχι.

3. Μια Συμφωνία πρέπει, όπου είναι δυνατό, να αναφέρεται σε περισσότερα από ένα αποδημητικά είδη.

4. Κάθε Συμφωνία πρέπει:

- α) να προσδιορίζει το αποδημητικό είδος με το οποίο ασχολείται
- β) να περιγράφει την περιοχή κατανομής και την πορεία αποδημίας του αποδημητικού είδους
- γ) να προβλέπει τον καθορισμό, από κάθε Μέρος, της εθνικής αρχής που είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή της Συμφωνίας
- δ) να δημιουργήσει, αν αυτό είναι αναγκαίο, τον κατάλληλο μηχανισμό για να συμβάλει στην εφαρμογή της Συμφωνίας, να ελέγχει την αποτελεσματικότητά της, και να συντάσσει εκθέσεις για τη Διάσκεψη των Μερών
- ε) να προβλέπει διαδικασίες για τη διευθέτηση διαφορών που μπορεί να ανακύψουν μεταξύ Μερών της Συμφωνίας
- στ) να περιορίζει στο ελάχιστο, σχετικά με κάθε αποδημητικό είδος της τάξης των κητωδών, κάθε σύλληψη που, για το αποδημητικό αυτό είδος, δεν καλύπτεται από άλλη πολυμερή συμφωνία, και να προβλέπει την προσχώρηση στη Συμφωνία Κρατών που δεν είναι Κράτη της Περιοχής Κατανομής του αποδημητικού αυτού είδους.

5. Κάθε Συμφωνία πρέπει να προβλέπει επίσης, μεταξύ άλλων και τα ακόλουθα, όπου είναι κατάλληλο και εφικτό:

- α) περιοδική επανεξέταση της κατάστασης διατήρησης του αποδημητικού είδους που αφορά η Συμφωνία, καθώς και προσδιορισμό των παραγόντων που ενδεχόμενα να είναι επιβλαβείς σ' αυτή την κατάσταση διατήρησης
- β) συντονισμένα σχέδια διατήρησης και διαχείρισης
- γ) έρευνα της οικολογίας και της δυναμικής του πληθυσμού του αποδημητικού είδους που το αφορά, αποδίδοντας ιδιαίτερη σημασία στις αποδημίες αυτού του είδους
- δ) ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με αποδημητικό είδος που το αφορά, και ιδιαίτερα πληροφοριών σχετικά με τα αποτελέσματα της επιστημονικής έρευνας καθώς και ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων σχετικά με το είδος αυτό
- ε) διατήρηση, και, όπου είναι αναγκαίο και εφικτό, αποκατάσταση των οικοτόπων που είναι σημαντικοί για τη συνέχιση μιας ευνοϊκής κατάστασης διατήρησης, και προστασία των οικοτόπων από διάφορους παράγοντες που θα μπορούσαν να καταστούν ενοχλητικοί συμπεριλαμβανομένου και του αυστηρού ελέγχου της εισαγωγής εξωτικών ειδών που είναι επιβλαβή για το αποδημητικό είδος ή ελέγχου αυτών που έχουν ήδη εισαχθεί
- στ) διατήρηση ενός δικτύου πρόσφορων οικοτόπων για το αποδημητικό αυτό είδος και κατανεμημένων κατάλληλα κατά μήκος των πορειών αποδημίας

ιδ) μέριμνα για την ενημέρωση του κοινού ως προς το περιεχόμενο και τους στόχους της Συμφωνίας.

Άρθρο VI

Κράτη της Περιοχής Κατανομής

1. Η Γραμματεία ενημερώνει τον πίνακα των Κρατών της Περιοχής Κατανομής των αποδημητικών ειδών που περιλαμβάνονται στα Παραρτήματα I και II, χρησιμοποιώντας πληροφορίες που λαμβάνει από τα Μέρη.

2. Τα Μέρη ενημερώνουν τη Γραμματεία για τα αποδημητικά είδη των Παραρτημάτων I και II, για τα οποία θεωρούνται Κράτη της Περιοχής Κατανομής προς το σκοπό αυτό παρέχουν πληροφορίες, μεταξύ άλλων, σχετικά με τα πλοία που φέρουν τη σημαία τους και συλλογών, εκτός των ορίων εθνικής δικαιοδοσίας, τα εν λόγω αποδημητικά είδη, και στο μέτρο του δυνατού για μελλοντικά σχέδια παρόμοιας μεταφοράς.

3. Τα Μέρη που είναι τα Κράτη της Περιοχής Κατανομής αποδημητικών ειδών που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I ή το Παράρτημα II πρέπει να ενημερώνουν μέσω της Γραμματείας τη Διάσκεψη των Μερών, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από κάθε τακτική συνάντηση της Διάσκεψης, για τη λήψη μέτρων σ' εφαρμογή των διατάξεων της Σύμβασης αυτής για τα είδη αυτά.

Άρθρο VII

Η Διάσκεψη των Μερών

1. Η Διάσκεψη των Μερών αποτελεί το όργανο λήψης αποφάσεων της Σύμβασης αυτής.

2. Η Γραμματεία συγκαλεί συνάντηση της Διάσκεψης των Μερών, το αργότερο μέσα σε δυο χρόνια μετά τη θέση σε ισχύ της Σύμβασης αυτής

3. Στη συνέχεια, η Γραμματεία συγκαλεί τακτικές συναντήσεις της Διάσκεψης των Μερών ανά διαστήματα όχι μεγαλύτερα των τριών χρόνων, εκτός αν η Διάσκεψη αποφασίσει διαφορετικά και έκτακτες συναντήσεις οποτεδήποτε, μετά από γραπτή αίτηση του ενός τρίτου τουλάχιστον των Μερών.

4. Η Διάσκεψη των Μερών θεσπίζει το χρηματοδοτικό κανονισμό της Σύμβασης αυτής και τον υποβάλλει σε τακτική εξέταση. Σε κάθε τακτική συνάντησή της, η Διάσκεψη των Μερών εγκρίνει τον προϋπολογισμό για την επόμενη οικονομική περίοδο. Κάθε Μέρος συνεισφέρει στον προϋπολογισμό αυτό με βάση κλίμακα που συμφωνείται από τη Διάσκεψη. Ο χρηματοδοτικός κανονισμός, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για τον προϋπολογισμό και την κλίμακα των συνεισφορών, καθώς και οι τροποποιήσεις τους, θεσπίζονται με ομοφωνία των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν.

5. Σε κάθε συνάντησή της, η Διάσκεψη των Μερών ανασκοπεί την εφαρμογή της Σύμβασης αυτής, και συγκεκριμένα μπορεί:

α) να παρακολουθεί και να προβαίνει σε εκτιμήσεις της κατάστασης διατήρησης των αποδημητικών ειδών

β) να παρακολουθεί την πρόοδο που συντελείται στον τομέα της διατήρησης αποδημητικών ειδών, και ιδίως αυτών που έχουν περιληφθεί στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ

γ) να παίρνει κάθε μέτρο και να παρέχει την καθοδήγηση που είναι αναγκαία για να επιτρέπει στο Επιστημονικό Συμβούλιο και τη Γραμματεία να διεκπεραιώνουν τα καθήκοντά τους

δ) να δέχεται και εξετάζει κάθε έκθεση που υποβάλλεται από το Επιστημονικό Συμβούλιο, τη Γραμματεία, οποιοδήποτε Μέρος ή κάθε όργανο που συγκροτήθηκε με βάση Συμφωνία

ε) να απευθύνει συστάσεις στα Μέρη για τη βελτίωση της κατάστασης διατήρησης αποδημητικών ειδών και να παρακολουθεί την πρόοδο που συντελείται σ' εφαρμογή των Συμφωνιών

στ) στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν έχει συναφθεί Συμφωνία, να απευθύνει κατά καιρούς συστάσεις για τη σύγκληση συναντήσεων των Μερών που είναι τα Κράτη της Περιοχής Κατανομής αποδημητικού είδους ή ομάδας αποδημητικών ειδών, για να συζητηθούν μέτρα βελτίωσης της κατάστασης διατήρησης των ειδών αυτών

ζ) να απευθύνει συστάσεις στα Μέρη για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της Σύμβασης αυτής

η) να αποφασίζει για τη λήψη κάθε αναγκαίου μέτρου για την επίτευξη των στόχων της Σύμβασης αυτής.

6. Κάθε συνάντηση της Διάσκεψης των Μερών πρέπει να καθορίζει το χρόνο και τον τόπο πραγματοποίησης της επόμενης συνάντησης.

7. Κάθε συνάντηση της Διάσκεψης των Μερών καθορίζει και θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της συνάντησης. Οι αποφάσεις της Διάσκεψης των Μερών λαμβάνονται με πλειοψηφία δύο τρίτων των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, εκτός των περιπτώσεων όπου η Σύμβαση αυτή προβλέπει διαφορετικά.

8. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών, τα ειδικευμένα όργανά του, ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας, καθώς και κάθε Κράτος που δεν είναι Μέρος της Σύμβασης αυτής, και, για κάθε Συμφωνία, το όργανο που ορίστηκε από τα Μέρη της Συμφωνίας αυτής, μπορούν να εκπροσωπούνται στις συναντήσεις της Διάσκεψης των Μερών από παρατηρητές.

9. Κάθε οργανισμός ή όργανο των ακόλουθων κατηγοριών, που συγκεντρώνει τις τεχνικές προϋποθέσεις προστασίας, διατήρησης και διαχείρισης των

ζ) να απευθύνει συστάσεις στα Μέρη για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της Σύμβασης αυτής·

η) να αποφασίζει για τη λήψη κάθε αναγκαίου μέτρου για την επίτευξη των στόχων της Σύμβασης αυτής.

6. Κάθε συνάντηση της Διάσκεψης των Μερών πρέπει να καθορίζει το χρόνο και τον τόπο πραγματοποίησης της επόμενης συνάντησης.

7. Κάθε συνάντηση της Διάσκεψης των Μερών καθορίζει και θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της συνάντησης. Οι αποφάσεις της Διάσκεψης των Μερών λαμβάνονται με πλειοψηφία δύο τρίτων των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, εκτός των περιπτώσεων όπου η Σύμβαση αυτή προβλέπει διαφορετικά.

8. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών, τα ειδικευμένα όργανά του, ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας, καθώς και κάθε Κράτος που δεν είναι Μέρος της Σύμβασης αυτής, και, για κάθε Συμφωνία, το όργανο που ορίστηκε από τα Μέρη της Συμφωνίας αυτής, μπορούν να εκπροσωπούνται στις συναντήσεις της Διάσκεψης των Μερών από παρατηρητές.

9. Κάθε οργανισμός ή όργανο των ακόλουθων κατηγοριών, που συγκεντρώνει τις τεχνικές προϋποθέσεις προστασίας, διατήρησης και διαχείρισης των αποδημητικών ειδών, και έχει ενημερώσει τη Γραμματεία για την επιθυμία του να αντιπροσωπεύεται σε συναντήσεις της Διάσκεψης των Μερών από παρατηρητές, γίνεται δεκτό, εκτός αν αντιτίθενται το ένα τρίτο τουλάχιστον των παρόντων Μερών:

α) διεθνείς οργανισμοί ή όργανα, κυβερνητικοί ή μη κυβερνητικοί, και εθνικοί κυβερνητικοί οργανισμοί ή όργανα·

β) εθνικοί μη κυβερνητικοί οργανισμοί ή όργανα που έχουν εγκριθεί για το σκοπό αυτό από το Κράτος στο οποίο είναι εγκατεστημένοι.

Οι παρατηρητές αυτοί, εφόσον έχουν γίνει δεκτοί, έχουν δικαίωμα συμμετοχής στη συνάντηση αλλά χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Άρθρο VIII

Το Επιστημονικό Συμβούλιο

1. Κατά την πρώτη συνάντησή της, η Διάσκεψη των Μερών συνιστά Επιστημονικό Συμβούλιο, με σκοπό την παροχή συμβουλών σε επιστημονικά θέματα.

2. Κάθε Μέρος μπορεί να διορίσει έναν ειδικευμένο εμπειρογνώμονα ως μέλος του Επιστημονικού Συμβουλίου. Επιπλέον, το Επιστημονικό Συμβούλιο περιλαμβάνει ως μέλη ειδικευμένους εμπειρογνώμονες που έχουν επιλεγεί και διοριστεί από τη Διάσκεψη των Μερών· ο αριθμός των εμπειρογνώμόνων αυτών, τα κριτήρια επιλογής τους και η διάρκεια της θητείας τους καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών.

3. Το Επιστημονικό Συμβούλιο συνεδριάζει μετά από πρόσκληση της Γραμματείας, όποτε το ζητήσει η Διάσκεψη των Μερών.
4. Το Επιστημονικό Συμβούλιο, υπό τον όρο ότι θα εγκριθεί από τη Διάσκεψη των Μερών, θεσπίζει τον δικό του εσωτερικό κανονισμό.
5. Η Διάσκεψη των Μερών καθορίζει τα καθήκοντα του Επιστημονικού Συμβουλίου, τα οποία μπορούν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:
 - α) η παροχή επιστημονικών συμβουλών στη Διάσκεψη των Μερών, τη Γραμματεία, και, αν έχει εγκριθεί από τη Διάσκεψη των Μερών, σε κάθε όργανο που έχει συσταθεί με βάση αυτή τη Σύμβαση ή με Συμφωνία, ή σε οποιοδήποτε Μέρος·
 - β) υποβολή εισηγήσεων για διεξαγωγή ερευνών και συντονισμό των ερευνών για τα αποδημητικά είδη, αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των ερευνών προκειμένου να εξακριβωθεί η κατάσταση αποδημητικών ειδών και υποβολή εκθέσεων στη Διάσκεψη των Μερών για την κατάσταση αυτή και τη λήψη μέτρων για βελτίωσή της·
 - γ) συστάσεις προς τη Διάσκεψη των Μερών σχετικά με τα αποδημητικά είδη που πρέπει να περιληφθούν στα Παραρτήματα Ι ή ΙΙ, μαζί με υποδείξεις για την περιοχή κατανομής των αποδημητικών αυτών ειδών·
 - δ) συστάσεις προς τη Διάσκεψη των Μερών σχετικά με συγκεκριμένα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που πρέπει να περιληφθούν σε Συμφωνίες σχετικά με αποδημητικά είδη·
 - ε) υπόδειξη στη Διάσκεψη των Μερών μέτρων για την επίλυση προβλημάτων που σχετίζονται με τις επιστημονικές πτυχές της εφαρμογής της Σύμβασης αυτής, ιδιαίτερα σε σχέση με τους οικότοπους των αποδημητικών ειδών.

Άρθρο ΙΧ

Η Γραμματεία

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων αυτής της Σύμβασης, ιδρύεται Γραμματεία.
2. Με τη θέση σε ισχύ της Σύμβασης αυτής, ο Εκτελεστικός Διευθυντής του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον ορίζει τη Γραμματεία. Στο μέτρο και με τον τρόπο που αυτός θεωρεί ορθό, μπορεί να βοηθείται από κατάλληλες διεθνείς ή εθνικές οργανώσεις και όργανα, κυβερνητικές ή μη κυβερνητικές, που συγκεντρώνουν τις τεχνικές προϋποθέσεις προστασίας, διατήρησης και διαχείρισης της άγριας πανίδας.
3. Αν το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον δεν είναι πλέον σε θέση να εξασφαλίσει Γραμματεία, η Διάσκεψη των Μερών θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για ρύθμιση με άλλο τρόπο.

4. Τα καθήκοντα της Γραμματείας είναι τα ακόλουθα:

- α) ι) να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για τη σύγκληση των συναντήσεων της Διάσκεψης των Μερών, και να παρέχει τις αναγκαίες υπηρεσίες σ' αυτές τις συναντήσεις
- ιι) να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για τη σύγκληση των συναντήσεων του Επιστημονικού Συμβουλίου και να παρέχει τις αναγκαίες υπηρεσίες σ' αυτές τις συναντήσεις
- β) να διατηρεί και προωθεί τις επαφές μεταξύ των Μερών, των οργάνων που συστάθηκαν με βάση Συμφωνία και άλλων διεθνών οργανώσεων που ενδιαφέρονται για τα αποδημητικά είδη
- γ) να προμηθεύεται εκθέσεις και άλλες πληροφορίες από κατάλληλες πηγές που θα ευνοούν τους στόχους και την εφαρμογή αυτής της Σύμβασης και να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα
- δ) να επιστρά την προσοχή της Διάσκεψης των Μερών σε κάθε ζήτημα που αναφέρεται στους στόχους αυτής της Σύμβασης
- ε) να συντάσσει εκθέσεις για τη Διάσκεψη των Μερών σε κάθε ζήτημα που αναφέρεται στους στόχους αυτής της Σύμβασης
- στ) να διατηρεί και δημοσιεύει κατάσταση των Κρατών της Περιοχής Κατανομής όλων των αποδημητικών ειδών που έχουν καταχωρηθεί στα Παραρτήματα I και II
- ζ) να προάγει, υπό την καθοδήγηση της Διάσκεψης των Μερών, τη σύναψη Συμφωνιών
- η) να διατηρεί και θέτει στη διάθεση των Μερών κατάσταση των Συμφωνιών, και, εάν αυτό ζητηθεί από τη Διάσκεψη των Μερών, να παρέχει κάθε πληροφορία σχετική με τις Συμφωνίες αυτές
- θ) να διατηρεί και δημοσιεύει κατάσταση των συστάσεων που έγιναν από τη Διάσκεψη των Μερών με βάση τις υποπαραγράφους ε), στ) και ζ) της παραγράφου 5 του Αρθρου VII, καθώς και των αποφάσεων που λήφθηκαν σ' εφαρμογή της υποπαραγράφου η) της ίδιας παραγράφου
- ι) να παρέχει στο κοινό πληροφορίες σχετικές με αυτή τη Σύμβαση και τους στόχους της
- ια) να εκτελεί κάθε καθήκον που ανατίθεται σ' αυτήν, με βάση τη Σύμβαση αυτή ή από τη Διάσκεψη των Μερών.

Άρθρο Χ

Τρόποποιήσεις της Σύμβασης

1. Η Σύμβαση αυτή μπορεί να τροποποιηθεί σε κάθε τακτική ή έκτακτη συνάντηση της Διάσκεψης των Μερών.
2. Κάθε Μέρος μπορεί να υποβάλει προτάσεις για τροποποιήσεις.
3. Το κείμενο κάθε προτεινόμενης τροποποίησης και η αιτιολογική της έκθεση ανακοινώνονται στη Γραμματεία εκατόν πενήντα ημέρες τουλάχιστον πριν από τη συνάντηση στην οποία πρόκειται να εξεταστεί και στη συνέχεια το συντομότερο από τη Γραμματεία προς όλα τα Μέρη. Οι παρατηρήσεις των Μερών για την πρόταση τροποποίησης ανακοινώνονται στη Γραμματεία τουλάχιστον εξήντα ημέρες πριν από την έναρξη της συνάντησης. Η Γραμματεία, αμέσως μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, ανακοινώνει στα Μέρη όλες τις παρατηρήσεις που της έχουν υποβληθεί μέχρι την ημέρα εκείνη.
4. Οι τροποποιήσεις θεσπίζονται με πλειοψηφία δύο τρίτων των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν.
5. Κάθε τροποποίηση που υιοθετήθηκε αρχίζει να ισχύει, για όλα τα Μέρη που την ενέκριναν, την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα δύο τρίτα των Μερών έχουν καταθέσει έγγραφο έγκρισης στο Θεματοφύλακα. Για κάθε Μέρος που καταθέτει έγγραφο έγκρισης μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα δύο τρίτα των Μερών έχουν καταθέσει έγγραφο έγκρισης, η τροποποίηση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα μετά την κατάθεση του δικού του εγγράφου έγκρισης.

Άρθρο ΧΙ

Τροποποιήσεις των Παραρτημάτων

1. Τα Παραρτήματα Ι και ΙΙ μπορούν να τροποποιηθούν σε κάθε τακτική ή έκτακτη συνάντηση της Διάσκεψης των Μερών.
2. Κάθε Μέρος μπορεί να υποβάλει προτάσεις για τροποποιήσεις.
3. Το κείμενο κάθε πρότασης τροποποίησης και η αιτιολογική της έκθεση, που βασίζεται στα κατά το δυνατόν πληρέστερα διαθέσιμα επιστημονικά δεδομένα, ανακοινώνεται στη Γραμματεία εκατόν πενήντα ημέρες τουλάχιστον πριν από τη συνάντηση και το συντομότερο από τη Γραμματεία προς όλα τα Μέρη. Οι παρατηρήσεις των Μερών για την πρόταση τροποποίησης, ανακοινώνονται στη Γραμματεία τουλάχιστον εξήντα ημέρες πριν από την έναρξη της συνάντησης. Η Γραμματεία, αμέσως μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, ανακοινώνει στα Μέρη όλα τα σχόλια που έχουν υποβληθεί μέχρι την ημέρα εκείνη.
4. Οι τροποποιήσεις εγκρίνονται με πλειοψηφία δύο τρίτων των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν.
5. Μια τροποποίηση των Παραρτημάτων αρχίζει να ισχύει, για όλα τα Μέρη, ενενήντα ημέρες μετά τη Διάσκεψη των Μερών κατά την οποία υιοθετήθηκε, εκτός από τα Μέρη εκείνα που εκφράζουν επιφύλαξη σύμφωνα με την παράγραφο 6 του Άρθρου αυτού.

6. Κάθε Μέρος μπορεί, κατά τη διάρκεια της περιόδου των ενενήντα ημερών που προβλέπεται από την παράγραφο 5 πιο πάνω, με γραπτή κοινοποίηση στο Θεματοφύλακα να εκφράσει επιφύλαξη σχετικά με την τροποποίηση. Η επιφύλαξη σχετικά με μια τροποποίηση μπορεί να αποσυρθεί με γραπτή κοινοποίηση στο Θεματοφύλακα, οπότε η τροποποίηση αρχίζει να ισχύει για το Μέρος αυτό ενενήντα ημέρες μετά την ανάκληση της επιφύλαξης αυτής.

Άρθρο XII

Επιπτώσεις της Σύμβασης στις Διεθνείς Συμβάσεις και τις Νομοθεσίες

1. Καμιά διάταξη αυτής της Σύμβασης δε μπορεί να θίξει την κωδικοποίηση και επεξεργασία του δικαίου της θάλασσας από τη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας που συγκλήθηκε σ' εφαρμογή του ψηφίσματος 2750 C (XXV) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, ούτε τις τωρινές ή μελλοντικές διεκδικήσεις και νομικές θέσεις κάθε Κράτους σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας και τη φύση και έκταση της δικαιοδοσίας των παράκτιων Κρατών και των δικαιοδοσιών των Κρατών της σημαίας των πλοίων.

2. Οι διατάξεις αυτής της Σύμβασης δε θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις Μέρους που απορρέουν από υφιστάμενη συνθήκη, σύμβαση ή συμφωνία.

3. Οι διατάξεις αυτής της Σύμβασης δε θίγουν το δικαίωμα των Μερών να υιοθετήσουν αυστηρότερα εσωτερικά μέτρα σχετικά με τη διατήρηση των αποδημητικών ειδών που περιλαμβάνονται στα Παραρτήματα I και II, καθώς και εσωτερικά μέτρα σχετικά με τη διατήρηση ειδών που δεν περιλαμβάνονται στα Παραρτήματα I και II.

Άρθρο XIII

Διακανονισμός των Διαφορών

1. Κάθε φορά που αναφύεται διαφορά μεταξύ δύο ή περισσότερων Μερών αυτής της Σύμβασης σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή των διατάξεων αυτής της Σύμβασης, αυτή υπόκειται σε διαπραγμάτευση μεταξύ των Μερών που τα αφορά.

2. Αν δεν είναι δυνατή η επίλυση της διαφοράς κατά τον τρόπο της παραγράφου 1 πιο πάνω, τα Μέρη μπορούν, με κοινή συμφωνία, να υποβάλουν τη διαφορά σε διαιτησία, και συγκεκριμένα στη διαιτησία του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου της Χάγης, τα δε Μέρη που υποβάλλουν τη διαφορά δεσμεύονται από τη διαιτητική απόφαση.

Άρθρο XIV

Επιφυλάξεις

1. Οι διατάξεις αυτής της Σύμβασης δεν υπόκεινται σε γενικές επιφυλάξεις. Ειδικές επιφυλάξεις μπορούν να διατυπωθούν σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου αυτού και του Άρθρου XI.
2. Κάθε Κράτος ή οργάνωση περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης μπορεί, καταθέτοντας τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, να διατυπώσει ειδική επιφύλαξη σχετικά με την παρουσία αποδημητικών ειδών είτε στο Παράρτημα I είτε στο Παράρτημα II. Δε θα θεωρείται Μέρος ως προς την επιφύλαξη αυτή, μέχρι την εκπνοή της προθεσμίας ενενήντα ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης στα Μέρη, εκ μέρους του Θεματοφύλακα, της ανάκλησης της σχετικής επιφύλαξης.

Άρθρο XV

Υπογραφή

Η Σύμβαση αυτή παραμένει ανοικτή για υπογραφή για κάθε Κράτος και οργάνωση περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, στη Βόννη, έως τις είκοσι δύο Ιουνίου 1980.

Άρθρο XVI

Επικύρωση, Αποδοχή, Έγκριση

Η Σύμβαση αυτή υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, κατατίθενται στην Κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, η οποία αποτελεί το Θεματοφύλακα.

Άρθρο XVII

Προσχώρηση

Μετά τις είκοσι δύο Ιουνίου 1980, η Σύμβαση αυτή παραμένει ανοικτή στην προσχώρηση κάθε Κράτους και οργάνωσης περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που δεν έχει υπογράψει. Τα έγγραφα προσχώρησης κατατίθενται στο Θεματοφύλακα.

Άρθρο XVIII

Θέση σε Ισχύ

1. Η Σύμβαση αυτή τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατάθεσης στο Θεματοφύλακα του δέκατου πέμπτου εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης, ή προσχώρησης.

2. Για κάθε Κράτος ή οργάνωση περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που επικυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει αυτή τη Σύμβαση ή που προσχωρεί σ' αυτή μετά την κατάθεση του δέκατου πέμπτου εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, η Σύμβαση αυτή τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση από τα Κράτη ή τις οργανώσεις αυτές των εγγράφων επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

Άρθρο XIX

Καταγγελία

Κάθε Μέρος μπορεί να καταγγείλει οποτεδήποτε αυτή τη Σύμβαση με γραπτή κοινοποίηση στο Θεματοφύλακα. Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης από το Θεματοφύλακα.

Άρθρο XX

Θεματοφύλακας

1. Το πρωτότυπο αυτής της Σύμβασης στην Αγγλική, Γαλλική, Γερμανική, Ισπανική και Ρωσική γλώσσα, τα κείμενα σε κάθε μια από τις γλώσσες αυτές είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στο Θεματοφύλακα που διαβιβάζει επικυρωμένα αντίγραφα σε όλα τα Κράτη και όλες τις οργανώσεις περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση ή έχουν καταθέσει έγγραφα προσχώρησης σ' αυτή.

2. Ο Θεματοφύλακας, μετά από διαβούλευση με τις ενδιαφερόμενες Κυβερνήσεις, συντάσσει επίσημα αντίγραφα του κειμένου αυτής της Σύμβασης στην Αραβική και Κινεζική γλώσσα.

3. Ο Θεματοφύλακας πληροφορεί όλα τα Κράτη που υπογράφουν και προσχωρούν και όλες τις οργανώσεις περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που υπογράφουν και προσχωρούν καθώς και τη Γραμματεία, για τις υπογραφές, την κατάθεση εγγράφων επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, τη θέση σε ισχύ αυτής της Σύμβασης, τις τροποποιήσεις της, τις ειδικές επιφυλάξεις και τις κοινοποιήσεις καταγγελίας.

4. Μόλις αυτή η Σύμβαση τεθεί σε ισχύ, ο Θεματοφύλακας διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο της στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών για καταχώρηση και δημοσίευση, σύμφωνα με το Άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Σε μαρτυρία των πιο πάνω, οι υπογεγραμμένοι, οι οποίοι είναι δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς το σκοπό αυτό, υπέγραψαν αυτή τη Σύμβαση.

Εγινε στη Βόννη, στις 23 Ιουνίου 1979.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΕρμηνεία

1. Τα αποδημητικά είδη που περιλαμβάνονται στο παρόν Παράρτημα αναφέρονται:
 - α) με την ονομασία του είδους ή της υποδιαίρεσής ή
 - β) με το σύνολο των αποδημητικών ειδών που ανήκουν σε ανώτερη ταξινομική βαθμίδα ή καθορισμένη υποδιαίρεσή της.
2. Οι άλλες αναφορές σε ανώτερες ταξινομικές βαθμίδες του είδους έχουν μόνο πληροφοριακό χαρακτήρα ή χαρακτήρα ταξινομήσεως.
3. Η σύντμηση *sensu lato* "(ευ.έν.)" υποδηλώνει ότι η επιστημονική ονομασία χρησιμοποιείται υπό την ευρεία της έννοια.
4. Η τοποθέτηση αστερίσκου (*) δίπλα στην ονομασία ενός είδους σημαίνει ότι το εν λόγω είδος ή γεωγραφικά απομονωμένοι πληθυσμοί του είδους αυτού ή μια ανώτερη ταξινομική βαθμίδα που περιλαμβάνει το είδος αυτό, περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΙΙ.

ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ

CHIROPTERA

Molossidae

Tadarida brasiliensis

PRIMATES

Hominidae ⁽¹⁾*Gorilla gorilla beringei*

CETACEA

Pontoporiidae

Pontoporia blainvillei *

Balaenopteridae

*Balaenoptera musculus**Megaptera novaeangliae*

Balaenidae

Balaena mysticetus

Balaena glacialis glacialis ⁽²⁾

Balaena glacialis australis ⁽³⁾

CARNIVORA

Mustelidae

Lontra felina ⁽⁴⁾

Lontra provocax ⁽⁵⁾

Felidae

Uncia uncia ⁽⁶⁾

Phocidae ⁽⁷⁾

Monachus monachus *

SIRENIA

Trichechidae

Trichechus manatus * (πληθυσμοί μεταξύ Ονδούρας και Παναμά)

PERISSODACTYLA

Equidae

Equus grevyi

ARTIODACTYLA

Camelidae

Vicugna vicugna * (εκτός Περουβιανών πληθυσμών)

Cervidae

Cervus elaphus barbarus

Gazella leptoceros

Oryx dammah *

ΠΤΗΝΑ

SPHENISCIFORMES

Spheniscidae

Spheniscus humboldti

PROCELLARIIFORMES

Diomedeidae

Diomedea albatrus

Diomedea amsterdamensis

Procellariidae

Pterodroma cahow

Pterodroma phaeopygia

Pterodroma sandwichensis ⁽⁸⁾

PELECANIFORMES

Pelecanidae

Pelecanus crispus *

Pelecanus onocrotalus * (μόνο Παλαιαρκτικοί
πληθυσμοί)

CICONIIFORMES

Diomedea amsterdamensis

Procellariidae *Pterodroma cahow*

Pterodroma phaeopygia

Pterodroma sandwichensis⁽⁸⁾

PELECANIFORMES

Pelecanidae *Pelecanus crispus* *

Pelecanus onocrotalus * (μόνο Παλαιαρκτικοί πληθυσμοί)

CICONIIFORMES

Ardeidae *Egretta eulophotes*

Ciconiidae *Ciconia boyciana*

Threskiornithidae *Geronticus eremita* *

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae *Phoenicopus andinus*⁽⁹⁾

Phoenicopus jamesi⁽¹⁰⁾

ANSERIFORMES

Anatidae *Anser erythropus* *

Branta ruficollis *

Chloephaga rubidiceps *

Marmaronetta angustirostris *

Aythya nyroca *

Polysticta stelleri *

Oxyura leucocephala *

FALCONIFORMES

Accipitridae

Haliaeetus albicilla *

Haliaeetus pelagicus *

Aquila clanga *

Aquila heliaca *

Aquila adalberti⁽¹¹⁾ *

Falconidae

Falco naumanni *

GRUIFORMES

Gruidae

Grus japonensis *

Grus leucogeranus *

Grus nigricollis *

Rallidae

Sarothrura ayresi *

Otididae

Chlamydotis undulata * (μόνο πληθυσμοί της
Βορειοδυτικής Αφρικής)

Otis tarda * (πληθυσμοί της Κεντρικής Ευρώπης)

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Vanellus gregarius⁽¹²⁾ *

Scolopacidae

Numenius borealis *

Numenius tenuirostris *

Tryngites subruficollis *

Laridae

Larus atlanticus

Larus audouinii *

Larus leucophthalmus *

Larus relictus

Larus saundersi

Alcidae *Synthliboramphus wumizusume*

PASSERIFORMES

Tyrannidae *Alecturus risora*

Hirundinidae *Hirundo atrocaerulea* *

Muscicapidae *Acrocephalus paludicola* *

Emberizidae *Sporophila zelichi*

Sporophila cinnamomea

Sporophila hypochroma

Parulidae *Dendroica kirtlandii*

Icteridae *Agelaius flavus*

Fringillidae *Serinus syriacus*

EPIIETA

TESTUDINATA

Cheloniidae *Chelonia mydas* *

Caretta caretta *

Eretmochelys imbricata *

Lepidochelys kempii **Lepidochelys olivacea* *

Dermochelidae

Dermochelys coriacea *

Pelomedusidae

Podocnemis expansa * (μόνο πληθυσμοί της Ανω
Αμαζονίας)

CROCODYLIA

Gavialidae

*Gavialis gangeticus*ΙΧΘΥΕΣ

SILURIFORMES

Schilbeidae

Pangasianodon gigas

-
1. Προηγούμενως καταχωρημένα ως Pongidae
 2. Προηγούμενως καταχωρημένο ως *Eubalaena glacialis* (s.l.)
 3. Προηγούμενως καταχωρημένο ως *Eubalaena australis* (s.l.)
 4. Προηγούμενως καταχωρημένο ως *Lutra felina*
 5. Προηγούμενως καταχωρημένο ως *Lutra provocax*
 6. Προηγούμενως καταχωρημένο ως *Panthera uncia*
 7. Τα PINNIPEDIA περιλαμβάνονται τώρα στα CARNIVORA
 8. Προηγούμενως περιλαμβανόμενο στο *Pterodroma phaeopygia* (s.l.)
 9. Προηγούμενως καταχωρημένο ως *Phoenicoparrus andinus*
 10. Προηγούμενως καταχωρημένο ως *Phoenicoparrus jamesi*

11. Προηγούμενως περιλαμβανόμενο στο *Aquila heliaca* (s.l.)
 12. Προηγούμενως καταχωρημένο ως *Chettusia gregaria*
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ερμηνεία

1. Τα αποδημητικά είδη που περιλαμβάνονται στο παρόν Παράρτημα αναφέρονται:
 α) με την ονομασία του είδους ή της υποδιαίρεσής ή
 β) με το σύνολο των αποδημητικών ειδών που ανήκουν σε ανώτερη ταξινομική βαθμίδα ή καθορισμένη υποδιαίρεσή της.

Στις περιπτώσεις όπου γίνεται αναφορά σε ταξινομική βαθμίδα ανώτερη του είδους, γίνεται αντιληπτό, εκτός αν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, ότι όλα τα αποδημητικά είδη της ταξινομικής αυτής βαθμίδας μπορούν να ωφεληθούν σημαντικά από τη σύναψη ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ.

2. Η σύντμηση "spp.", που ακολουθεί την ονομασία μιας Οικογένειας ή ενός Γένους, υποδηλώνει το σύνολο των αποδημητικών ειδών της Οικογένειας ή του Γένους αυτού.
3. Άλλες αναφορές σε ταξινομικές βαθμίδες ανώτερες του είδους έχουν μόνο πληροφοριακό ή ταξινομικό χαρακτήρα.
4. Η σύντμηση "(ευ.έν.)" υποδηλώνει ότι η επιστημονική ονομασία χρησιμοποιείται υπό την ευρεία της έννοια.
5. Η τοποθέτηση αστερίσκου (*) δίπλα στην ονομασία ενός είδους ή ανώτερης ταξινομικής βαθμίδας σημαίνει ότι το εν λόγω είδος ή ένας πληθυσμός γεωγραφικά απομονωμένος του είδους αυτού, ή ένα ή περισσότερα είδη που περιλαμβάνονται στην ανώτερη αυτή ταξινομική βαθμίδα, περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Ι.

ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ

CHIROPTERA

Rhinolophidae	<i>R. spp.</i> (μόνο Ευρωπαϊκοί πληθυσμοί)
Vespertilionidae	<i>V. spp.</i> (μόνο Ευρωπαϊκοί πληθυσμοί)
Molossidae	<i>Tadarida teniotis</i>

CETACEA

Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> ⁽¹³⁾
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Iniidae	<i>Inia geoffrensis</i>
Monodontidae	<i>Delphinapterus leucas</i> <i>Monodon monoceros</i>
Phocoenidae	<i>Phocoena phocoena</i> (πληθυσμοί της Βόρειας και Βαλτικής Θάλασσας, του δυτικού Βόρειου Ατλαντικού και της Μαύρης Θάλασσας) <i>Phocoena spinipinnis</i> <i>Phocoena dioptrica</i> <i>Neophocaena phocaenoides</i> <i>Phocoenoides dalli</i>
Delphinidae	<i>Sousa chinensis</i>

Sousa teuszii

Sotalia fluviatilis

Lagenorhynchus albirostris (μόνο πληθυσμοί της Βόρειας και της Βαλτικής Θάλασσας)

Lagenorhynchus acutus (μόνο πληθυσμοί της Βόρειας και της Βαλτικής Θάλασσας)

Lagenorhynchus obscurus

Lagenorhynchus australis

Grampus griseus (μόνο πληθυσμοί της Βόρειας και της Βαλτικής Θάλασσας)

Tursiops aduncus (πληθυσμοί της Θάλασσας Arafura/Timor)

Tursiops truncatus (πληθυσμοί της Βόρειας και της Βαλτικής Θάλασσας, της δυτικής Μεσογείου και της Μαύρης Θάλασσας)

Stenella attenuata (πληθυσμοί ανατολικού Τροπικού Ειρηνικού και της Νοτιοανατολικής Ασίας)

Stenella longirostris (πληθυσμοί ανατολικού Τροπικού Ειρηνικού και της Νοτιοανατολικής Ασίας)

Stenella coeruleoalba (πληθυσμοί ανατολικού

Τροπικού Ειρηνικού και Δυτικής Μεσογείου)

Delphinus delphis (πληθυσμοί της Βόρειας και της Βαλτικής Θάλασσας, της δυτικής Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας και του ανατολικού τροπικού Ειρηνικού)

Lagenodelphis hosei (πληθυσμοί της Νοτιοανατολικής Ασίας)

Orcaella brevirostris

Cephalorhynchus commersonii (πληθυσμοί της Νότιας Αμερικής)

Cephalorhynchus eutropia

Cephalorhynchus heavisidii

Orcinus orca (πληθυσμοί του ανατολικού Βόρειου Ατλαντικού και του ανατολικού Βόρειου Ειρηνικού)

Globicephala melas (μόνο πληθυσμοί της Βόρειας και της Βαλτικής Θάλασσας)

Ziphiidae

Berardius bairdii

Hyperoodon ampullatus

CARNIVORA

Phocidae

Phoca vitulina (μόνο πληθυσμοί της

1495

Βαλτικής και της Wadden Θάλασσας)

Halichoerus grypus (μόνο πληθυσμοί της
Βαλτικής Θάλασσας)

Monachus monachus *

PROBOSCIDEA

Elephantidae

Loxodonta africana

SIRENIA

Dugongidae

Dugong dugon

Trichechidae

Trichechus manatus * (πληθυσμοί μεταξύ
Ονδούρας και Παναμά)

ARTIODACTYLA

Camelidae

Vicugna vicugna *

Bovidae

Oryx dammah *

Gazella gazella (μόνο Ασιατικοί πληθυσμοί)

ΠΤΗΝΑ

SPHENISCIFORMES

Spheniscidae*Spheniscus demersus***GAVIIFORMES****Gaviidae***Gavia stellata* (πληθυσμοί της Δυτικής
Παλαιαρκτικής)*Gavia arctica arctica**Gavia arctica suschkini**Gavia immer immer* (πληθυσμοί
Νοτιοδυτικής Ευρώπης)*Gavia adamsii* (πληθυσμοί της Δυτικής
Παλαιαρκτικής)**PODICIPEDIFORMES****Podicipedidae***Podiceps grisegena grisegena**Podiceps auritus* (πληθυσμοί της Δυτικής
Παλαιαρκτικής)**PROCELLARIIFORMES****Diomedeidae***Diomedea exulans**Diomedea epomophora*

1497

Diomedea irrorata

Diomedea nigripes

Diomedea immutabilis

Diomedea melanophris

Diomedea bulleri

Diomedea cauta

Diomedea chlororhynchos

Diomedea chrysostoma

Phoebetria fusca

Phoebetria palpebrata

Procellaridae

Macronectes giganteus

Macronectes halli

Procellaria cinerea

Procellaria aequinoctialis

Procellaria aequinoctialis conspicillata

Procellaria parkinsoni

Procellaria westlandica

PELECANIFORMES

Phalacrocoracidae *Phalacrocorax nigrogularis*

Phalacrocorax pygmeus ⁽¹⁴⁾

Pelecanidae *Pelecanus onocrotalus* * (πληθυσμοί της
Δυτικής Παλαιαρκτικής)

Pelecanus crispus *

CICONIIFORMES

Ardeidae *Botaurus stellaris stellaris* (πληθυσμοί της
Δυτικής Παλαιαρκτικής)

Ixobrychus minutus minutus (πληθυσμοί της
Δυτικής Παλαιαρκτικής)

Ixobrychus sturmii

Ardeola rufiventris

Ardeola idea

Egretta vinaceigula

Casmerodius albus albus (πληθυσμοί της
Δυτικής Παλαιαρκτικής)

Ardea purpurea purpurea (πληθυσμοί που
αναπαράγονται στη Δυτική Παλαιαρκτική)

Ciconiidae

Mycteria ibis

Ciconia nigra

Ciconia episcopus microscelis

Ciconia ciconia

Threskiornithidae

Plegadis falcinellus

Geronticus eremita *

Threskiornis aethiopicus aethiopicus

Platalea alba (εξαιρουμένων των πληθυσμών
της Malagasy)

Platalea leucorodia

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae Ph. Spp. *

ANSERIFORMES

Anatidae A. spp. *

FALCONIFORMES

Cathartidae C. spp.

Pandionidae *Pandion haliaetus*

Accipitridae A. spp. *

Falconidae F. spp. *

GALLIFORMES

Phasianidae *Coturnix coturnix coturnix*

GRUIFORMES

Rallidae *Porzana porzana* (πληθυσμοί που αναπαράγονται στη Δυτική Παλαιαρκτική)

Porzana parva parva

Porzana pusilla intermedia

Fulica atra atra (πληθυσμοί της Μεσογείου
και της Μαύρης Θάλασσας)

Aenigmatolimnas marginalis

Crex crex

Sarothrura boehmi

Sarothrura ayresi *

Gruidae

Grus spp.⁽¹⁵⁾*

Otididae

Chlamydotis undulata * (μόνο Ασιατικοί
πληθυσμοί)

Otis tarda *

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

R. spp.

Dromadida

Dromas ardeola

Burhinidae

Burhinus oedicnemus

Glareolidae

Glareola pratincola

Glareola nordmanni

Charadriidae

C. spp. *

Scolopacidae⁽¹⁶⁾

S. spp. *

Laridae ⁽¹⁷⁾*Larus hemprichii**Larus leucophthalmus* **Larus ichthyaetus* (πληθυσμοί της Δυτικής
Ευρασίας και της Αφρικής)*Larus melanocephalus**Larus genei**Larus audouinii* **Larus armenicus**Sterna nilotica nilotica* (πληθυσμοί της
Δυτικής Ευρασίας και της Αφρικής)*Sterna caspia* (πληθυσμοί της Δυτικής
Ευρασίας και της Αφρικής)*Sterna maxima albidorsalis**Sterna bergii* (πληθυσμοί της Αφρικής και
της Νοτιοδυτικής Ασίας)*Sterna bengalensis* (πληθυσμοί της Αφρικής
και της Νοτιοδυτικής Ασίας)

Sterna sandvicensis sandvicensis

Sterna dougallii (πληθυσμοί του Ατλαντικού)

Sterna hirundo hirundo (πληθυσμοί που αναπαράγονται στη Δυτική Παλαιαρκτική)

Sterna paradisaea (πληθυσμοί του Ατλαντικού)

Sterna albifrons

Sterna saundersi

Sterna halaenarum

Sterna repressa

Chlidonias niger niger

Chlidonias leucopterus (πληθυσμοί της Δυτικής Ευρασίας και της Αφρικής)

PSITTACIFORMES

Psittacidae

Amazona tucumana

CORACIIFORMES

Meropidae

Merops apiaster

Coraciidae *Coracias garrulus*

PASSERIFORMES

Muscicapidae *M. (ευ.έν.) spp.*⁽¹⁸⁾*

Hirundinidae *Hirundo atrocaerulea* *

EPIIETA

TESTUDINATA

Cheloniidae *C. spp.* *

Dermochelidae *D. spp.* *

Pelomedusidae *Podocnemis expansa* *

CROCODYLIA

Crocodylidae *Crocodylus porosus*

INΘΕΙΣ

Elasmobranchii

ORECTOLOBIFORMES

Rhincodontidae*Rhincodon typus***Actinopterygii****ACIPENSERIFORMES****Acipenseridae***Huso huso**Huso dauricus**Acipenser baerii baicalensis**Acipenser fulvescens**Acipenser gueldenstaedtii**Acipenser medirostris**Acipenser mikadoi**Acipenser naccarii**Acipenser nudiiventris**Acipenser persicus**Acipenser ruthenus* (πληθυσμοί του

Δούναβη)

Acipenser schrenckii

1506

Acipenser sinensis

Acipenser stellatus

Acipenser sturio

Pseudoscaphirhynchus kaufmanni

Pseudoscaphirhynchus hermanni

Pseudoscaphirhynchus fedtschenkoii

Psephurus gladius

ENTOMA

LEPIDOPTERA

Danaidae

Danaus plexippus

-
13. Προηγούμενος καταχωρημένο ως *Platanista gangetica*
14. Προηγούμενος καταχωρημένο ως *Phalacrocorax pygmaeus*
15. Περιλαμβάνει το *Grus virgo*, προηγούμενος καταχωρημένο ως *Anthropoides virgo*
16. Περιλαμβάνει την υπο-οικογένεια Phalaropodinae, προηγούμενος καταχωρημένη ως η οικογένεια Phalaropodidae
17. Η οικογένεια Sternidae περιλαμβάνεται τώρα στα Laridae
18. Περιλαμβάνει την υπο-οικογένεια Sylviinae, προηγούμενος καταχωρημένη ως η οικογένεια Sylviidae
-